

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Erika Staël von Holstein, experta en despolarización]

[“El miedo al futuro, la ira por el presente y la nostalgia por el pasado”]

R. de Q.

P. ¿Por qué tanta gente se siente ahora atraída por el extremismo?

R. Estamos en un tiempo de gran agitación social. Es así desde la crisis de 2008. Hemos visto cómo las posiciones contra la lucha climática, las vacunas y la inmigración son símbolos de otras cosas. Por eso no funciona la verificación de datos, porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración. Son chivos expiatorios de resentimientos muy profundos.

*Puntuar
de otra
forma*

(R. de Q.: “En vez de intentar convencer a los extremistas...”. *El País*, 24.05.25, 48).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

P. ¿Por qué tanta gente se siente ahora atraída por el extremismo?

R. Estamos en un tiempo de gran agitación social. Es así desde la crisis de 2008. Hemos visto cómo las posiciones contra la lucha climática, las vacunas y la inmigración son símbolos de otras cosas. Por eso no funciona la verificación de datos, porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración. Son chivos expiatorios de resentimientos muy profundos.

R. Estamos en un tiempo de gran agitación social[;] es así desde la crisis de 2008. Hemos visto cómo las posiciones contra la lucha climática, las vacunas y la inmigración son símbolos de otras cosas. Por eso no funciona la verificación de datos[:] porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración[;] son chivos expiatorios de resentimientos muy profundos.

1) Proponemos sustituir, por punto y coma, el punto que separa las dos oraciones. Reproducimos ambas versiones:

Estamos en un tiempo de gran agitación social. Es así desde la crisis de 2008.

Estamos en un tiempo de gran agitación social[;] es así desde la crisis de 2008.

Según la normativa, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica”. Por otra parte, frente al punto, el punto y coma indica que las dos oraciones “forman parte del mismo enunciado y que, por tanto, ambas se complementan desde el punto de vista informativo” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 351-352).

La mencionada “relación semántica” podría ser de diferentes tipos. Veamos los tres ejemplos que da la normativa, a los que añadimos nuestra interpretación (obviamente, entre corchetes):

Lo ha hecho por el bien de su familia; no puede reprochársele nada.

[Valor **ilativo** o consecutivo: *Lo ha hecho por el bien de su familia, así que no puede reprochársele nada*].

Puede irse a casa; ya no hay nada más que hacer.

[Valor **causal**: *Puede irse a casa, pues ya no hay nada más que hacer*].

En cuanto recibieron el aviso, salieron a buscarlo; aún estaba vivo cuando lo encontraron.

[Mera **yuxtaposición por coordinación**: *En cuanto recibieron el aviso, salieron a buscarlo; y aún estaba vivo cuando lo encontraron*].

Sin embargo, “en la mayor parte de estos casos, se podría utilizar punto y seguido”, también los dos puntos si la relación semántica entre ambas oraciones “es de dependencia” (*Ortografía...* 2010: 351-352).

2) Proponemos sustituir, por dos puntos, la coma posterior (aunque lejana) al elemento anticipador *por eso*. Reproducimos tres versiones:

Por eso no funciona la verificación de datos, porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración.

Por eso no funciona la verificación de datos[:] porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración.

No funciona la verificación de datos **por eso**[:] porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración.

Según la normativa, también se escriben dos puntos “en enunciados que, sin incluir una enumeración, presentan elementos anticipadores [palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido del enunciado que le sigue]: *Mejor es hacerlo así: cuidando todos los detalles (Ortografía... 2010: 358-359).*

No obstante, parece que el sintagma *por eso* tiene, aquí un doble valor: referencia a la oración anterior (anáfora), y a la posterior (catáfora). Contrástense estas dos versiones:

Hemos visto cómo las posiciones contra la lucha climática, las vacunas y la inmigración son símbolos de otras cosas. Por eso no funciona la verificación de datos.

Por eso no funciona la verificación de datos[:] **porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración; son chivos expiatorios de resentimientos muy profundos.**

Esta ambivalencia supone unos problemas de redacción y de puntuación que no tendremos en cuenta ahora.

3) Proponemos sustituir, por punto y coma, el punto que separa las dos oraciones. Reproducimos ambas versiones:

Por eso no funciona la verificación de datos, porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración. Son chivos expiatorios de resentimientos muy profundos.

Por eso no funciona la verificación de datos: porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración[;] son chivos expiatorios de resentimientos muy profundos.

Según la normativa, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica”. Frente al punto, el punto y coma indica que las dos oraciones “forman parte del mismo enunciado y que, por tanto, ambas se complementan desde el punto de vista informativo” (*Ortografía...* 2010: 351-352). Además, el punto y coma “favorece la concatenación de las ideas”, con lo que ambas oraciones “aparecen a ojos del lector como una única secuencia de información” (*Ortografía...* 2010: 351).

En este caso, hay un valor adversativo, que podemos verificarlo añadiendo una conjunción de dicho valor. Contrástense estas dos versiones:

Por eso no funciona la verificación de datos: porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración[;] **son** chivos expiatorios de resentimientos muy profundos.

Por eso no funciona la verificación de datos: porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración[;] **sino que son** chivos expiatorios de resentimientos muy profundos.

“Normalmente se escribe punto y coma, en lugar de coma, ante las conjunciones *pero*, *mas*, *aunque* (y, menos frecuentemente, *sino*) cuando las oraciones vinculadas tienen cierta longitud y, especialmente, si alguna de ellas presenta comas internas”, según la normativa. Por ejemplo: *Muy fugaz resultó el fulgor de nuestra estrella del ciberespacio; pero, mientras duró, el presidente del país nos exhortó a todos a seguir su ejemplo*” (Ortografía... 2010: 353).

Antes de terminar, reproducimos de nuevo ambas versiones:

P. ¿Por qué tanta gente se siente ahora atraída por el extremismo?

R. Estamos en un tiempo de gran agitación social. Es así desde la crisis de 2008. Hemos visto cómo las posiciones contra la lucha climática, las vacunas y la inmigración son símbolos de otras cosas. Por eso no funciona la verificación de datos, porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración. Son chivos expiatorios de resentimientos muy profundos.

P. ¿Por qué tanta gente se siente ahora atraída por el extremismo?

R. Estamos en un tiempo de gran agitación social; es así desde la crisis de 2008. Hemos visto cómo las posiciones contra la lucha climática, las vacunas y la inmigración son símbolos de otras cosas. Por eso no funciona la verificación de datos: porque eso no va del clima, las vacunas o la inmigración; son chivos expiatorios de resentimientos muy profundos.

